

F **Fakir**
HAUSGERÄTE

COFFEE MINE



DE Kaffeemaschine
EN Coffee Maker
TR Kahve Makinesi
RU Кофеварка
AR ماكينة القهوة

DE Bedienungsanleitung
EN User Manual
TR Kullanım Kılavuzu
RU Руководство По Эксплуатации
AR دليل استخدام

| | |
|---------------|----|
| Deutsch | 3 |
| English | 15 |
| Türkçe..... | 27 |
| Русский | 39 |
| العربية..... | 51 |

DEUTSCH

| | |
|---------------------------------------|----|
| Hinweise zur Bedienungsanleitung..... | 4 |
| Bedeutung der Symbole | 4 |
| Haftung | 4 |
| CE-Konformitätserklärung | 4 |
| Anwendungsbereich | 5 |
| Unbefugtes Benutzen | 5 |
| Sicherheit ist wichtig | 7 |
| Sicherheitshinweise | 7 |
| Entpacken..... | 9 |
| Einführung des Gerätes..... | 10 |
| Technische Daten | 10 |
| Vor der Erstinbetriebnahme | 11 |
| Fehlerbehebung..... | 12 |
| Wiederverwertung | 13 |
| Transport | 13 |
| Garantie | 14 |

Sehr geehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Produkt und danken Ihnen, dass Sie sich für Fakir Hausgeräte entschieden haben. Fakir Hausgeräte steht für Qualität und Innovation und gehört seit nun mehr als 90 Jahren zu den führenden Anbietern von Haushaltsgeräten.

Um die höchste Effizienz mit Ihrer Fakir Coffee Mine Filterkaffeemaschine zu erzielen, lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die zukünftige Verwendung auf, geben Sie diese an einen eventuellen Nachbesitzer weiter

Hinweise zur Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät ordnungsgemäß und sicher zu verwenden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für die Sicherheit von anderen, lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Betrieb des Produkts.

Bedeutung der Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden Sie die folgenden Symbole sehen.



WARNUNG!

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zu Verletzungen oder Tod führen können.



VORSICHT!

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zur Beschädigung oder Defekt des Produkts führen können.



HINWEIS!

Wichtige und hilfreiche Informationen aus der Bedienungsanleitung.

Haftung

Im Falle von Schäden, die infolge einer Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Bedienungsanleitung entstehen, eine Reparatur bei einer von Fakir nicht anerkannten Servicestelle zurückzuführen sind oder das Gerät außerhalb seiner bestimmungsgemäßen Verwendung benutzt wird, übernimmt Fakir keinerlei Haftung.

CE-Konformitätserklärung

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes, alle wesentlichen Anforderungen der Richtlinien 2014/30/EU und 2014/35/EU, sowie weiteren relevanten Richtlinien, Gesetzen und Verordnungen. Dieses Produkt trägt das CE-Zeichen auf dem Gerätetypenschild.

Fakir behält sich das Recht vor, das Design und die Ausstattung zu ändern.



Anwendungsbereich

Dieses Produkt ist für den Heimgebrauch konzipiert. Es ist nicht für den industriellen Gebrauch geeignet. Bei Defekten, die auf anderweitige Anwendung zurückzuführen sind, können unsere autorisierten Servicewerkstätten außerhalb des Garantiefumfangs Ihnen behilflich sein.

Unbefugtes Benutzen

Die unten aufgeführten unbefugten Anwendungen können zu Schäden am Gerät oder Verletzungen führen;

- Dieses Gerät ist nicht geeignet, für die Nutzung durch Personen mit eingeschränkten kognitiven Fähigkeiten oder Personen, die im Umgang mit derartigen Geräten nicht über die notwendigen Kenntnisse verfügen. Erlauben Sie keinesfalls solchen Personen, dieses Geräts ohne geeignete Aufsicht und Unterstützung zu benutzen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Erlauben Sie daher nie Kindern mit dem Gerät zu spielen und seien Sie vorsichtiger bei der Anwendung des Geräts in der Gegenwart von Kindern.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern. Andernfalls können Kinder sich verletzen, indem sie diese Substanzen schlucken, vor allem wenn sie mit Verpackungsbeutel spielen besteht Erstickungsgefahr.

**WARNUNG!**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Wissen nur unter der Bedingung benutzt werden, dass eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erteilt und über eventuelle Gefahren aufgeklärt wurde.
- Die Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Pflege des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten. Erstickungsgefahr!
- Kinder unter 3 Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden, falls sie nicht ständig überwacht werden.
- Dieses Gerät darf nur von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Erfahrung und/oder Wissen nur unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person oder gemäß den Anweisungen dieser Person verwendet werden.
- Kinder sollten überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Geräte sollten nicht für Spielzwecke verwendet werden.
- Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, können das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn sie unter Aufsicht stehen oder über die sichere Verwendung des Geräts informiert sind und wenn sie die vom Gerät ausgehende Gefahr verstehen. In diesem Fall ist es Voraussetzung, dass sich das Gerät im normalen Gebrauch befindet oder installiert ist.
- Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, sollten den Gerätestecker nicht an die Steckdose stecken, das Gerät einstellen und keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Das Gerät sollte nicht ohne Aufsicht verwendet werden.



Sicherheit ist wichtig

- Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für die Sicherheit von anderen, lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Betrieb des Produkts. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftiges Nachschlagen an einem sicheren Ort.
- Beim Gebrauch von Elektrogeräten sollten Sie immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen beachten. Zur Vermeidung von Gefahren wie Bränden, Stromschlägen und Personenschäden;
- Prüfen Sie vor dem Einsatz des Geräts, ob die Spannungswerte Ihres Stromnetzes mit den Werten auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Erlauben Sie daher Kindern niemals mit dem Gerät zu spielen, und seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Gegenwart von Kindern verwenden.
- Prüfen Sie das Gerät vor dem ersten Einsatz auf Schäden und Defekte. Bei Fehlfunktionen oder Schäden am Gerät verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an den autorisierten Fakir-Kundendienst.

Sicherheitshinweise

Zur Vermeidung von Brand, Stromschlag und Verletzungen bei Verwendung eines elektrischen Geräts sollten folgende Vorkehrungen immer getroffen werden;

- Bevor Sie das Gerät benutzen, lesen Sie diese Anweisungen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Betrieb, dass die Netzspannung dem Verhältnis des Geräts entspricht.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Trennen Sie den Netzstecker des Geräts nicht vom Kabel.
- Insbesondere bei Kindern ist eine enge Überwachung erforderlich.
- Unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu schweren Verbrennungen führen.
- Berühren Sie nicht die Innenseite der Glaskanne mit Ausnahme des isolierten Griffs. Es kann sehr heiß sein.

- Stellen Sie das Gerät niemals auf heißen Oberflächen auf.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker. Wenn das Kabel oder Gerät beschädigt ist, muss es von einer autorisierten, Service- oder ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Lassen Sie das Kabel nicht auf dem Tisch oder die Küchentheke hängen und keine heißen Oberflächen berühren.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht außer seinem Verwendungszweck. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.
- Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die aufgrund der Aussagen in dieser Richtlinie oder eines anderen Missbrauchs entstehen können.
- Verwenden Sie kein anderes als das mit dem Gerät gelieferte Zubehör, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Die Kanne kann nur mit der Kaffeemaschine verwendet werden. Legen Sie sie nicht auf das Kochfeld, versuchen Sie nicht, sie erneut zu erwärmen oder in eine Mikrowelle zu legen.
- Stellen Sie die heiße Kanne nicht auf eine kühle oder feuchte Oberfläche.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Kanne defekt ist oder der Griff schwach oder beschädigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Filter zur Reinigung gekühlt ist.
- Füllen Sie den Wassertank mit kaltem Wasser oder zur Reinigung mit einem Entkalkungsmittel.
- Bewegen Sie die Kanne nur sehr vorsichtig, wenn sie mit heißem Kaffee oder Wasser (beim Entkalkungsvorgang) gefüllt ist.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Kanne.



VORSICHT!

Lesen Sie sorgfältig die Sicherheitshinweise und die Betriebsanleitung, die sich im Handbuch befinden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch.

Entpacken



Prüfen Sie das Gerät und Zubehör vor dem ersten Einsatz auf Schäden und Defekte. Sollte das Gerät einen Schaden oder einen anderen Mangel aufweisen, dürfen Sie das Gerät auf keinen Fall einschalten. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen autorisierten Fakir Kundendienst.

-Instandsetzungen müssen unbedingt durch den autorisierten Fakir Kundendienst durchgeführt werden. Nicht ordnungsgemäß durchgeführte Reparaturen oder Reparaturen durch nicht autorisierte Personen können dem Benutzer schaden.

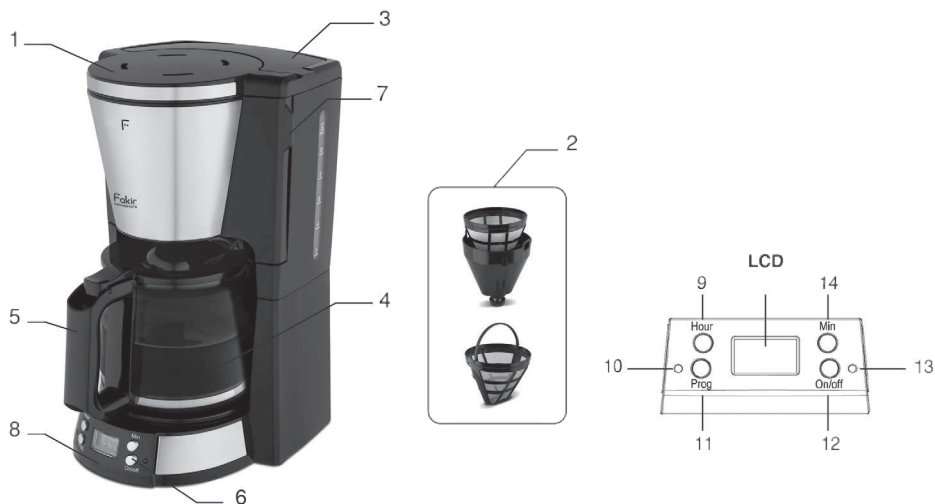
-Versuchen Sie an die Stelle Ihres Geräts, wo sich die Ein/Aus-Taste befindet kein Loch oder keine Spalte zu öffnen.



WARNUNG!

Benutzen Sie auf kein fehlerhaftes beschädigtes Gerät.

Einführung des Gerätes



1. Filterkammerdeckel
2. Filterhalter und Filter
3. Wassertankabdeckung
4. Glaskanne
5. Griff
6. Ein/Aus Taste
7. Griff zum Öffnen der Filterkammer
8. Bedienfeld

9. Uhrzeit Stunden
10. Brühanzeige
11. Programm
12. Ein/Aus
13. Ein/Aus Anzeige
14. Uhrzeit Minuten

Technische Daten

Leistung : 1000 Watt
Spannung : 220-240V 50-60 Hz
Schutzklasse : I
Lebensdauer : 7 Jahre

Inhalt der Box

- Filterkaffeemaschine
- Bedienungsanleitung

Vor der Erstinbetriebnahme

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial innerhalb und außerhalb der Kaffeemaschine.



Wie wird sie benutzt?

- Öffnen Sie die Wassertankabdeckung.
- Füllen Sie Wasser in der im Wassertank angegebenen Menge ein.
- Setzen Sie den permanenten Filter in den Filterhalter ein. Alternativ kann auch ein Papier-Kaffeefilter der Größe Nr. 4 verwendet werden.
- Füllen Sie den gemahlene Kaffee in den Filter.
- Schließen Sie den Filterkammerdeckel.
- Stellen Sie die Kanne auf die Warmhalteplatte.
- Stecken Sie den Stecker der Kaffeemaschine in die Steckdose. Auf dem Display erscheint 12:00. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste. Die Anzeige im Licht leuchtet auf und das Gerät startet den Betrieb.
- Sie können den Brühvorgang jederzeit stoppen, indem Sie die Ein-/Aus-Taste drücken.
- Während des Brühvorgangs sind die Tasten Prog, Stunde und Minute ungültig.

Warmhalte-Funktion:

Um den fertig gebrühten Kaffee auf Serviertemperatur zu halten ist das Gerät mit einer Warmhaltefunktion ausgestattet. Nachdem der Brühvorgang begonnen hat, bleibt die Heizplatte bis zu 35-40 Minuten heiß, danach wird das Gerät automatisch abgeschaltet. Wenn Sie die Kaffeemaschine nicht benutzen, lassen Sie sie ausgeschaltet und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Programmierungsfunktion

- Stellen Sie die aktuelle Uhrzeit mit den Tasten „HOUR“ und „MIN“ ein.
Hinweis: „HOUR“ für Stunden und „MIN“ für Minuten. Der Zeitzyklus beträgt 24 Stunden.
- Drücken Sie die Prog-Taste einmal, die Prog-Anzeige blinkt grün.
- Stellen Sie die automatische Startzeit wie gewünscht ein, indem Sie die Stunden- und Minutentasten drücken.
- Drücken Sie die Prog-Taste erneut, die Prog-Anzeige leuchtet grün. Nach einer Weile zeigt der LCD-Bildschirm die aktuelle Uhrzeit an.
- Wenn die Zeit abgelaufen ist, leuchtet die Ein-/Aus-Taste rot und das Gerät beginnt mit dem Brühvorgang.

Reinigung

- Das Wichtigste beim Reinigen der Kaffeemaschine ist, dass sie während der Reinigung nicht angeschlossen ist.
- Die Reinigung sollte bei abgekühlter Kaffeemaschine erfolgen.
- Reinigen Sie das Gehäuse und die Warmhalteplatte (in kaltem Zustand) mit einem weichen feuchten Tuch. Verwenden Sie hierzu keine Reinigungsmittel.
- Die Glaskanne mit Deckel sowie den Filter reinigen Sie am besten unter fließendem Wasser.

Kalkreinigung

- Die regelmäßige Reinigung des Geräts ist wichtig, um einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.
- Die Häufigkeit der Entkalkung hängt von dem Wasserhärtegrad Ihrer Region ab.
- Entkalkungsmittel sind in Supermärkten und bei Fachhändlern erhältlich.
- Dosieren Sie den Entkalter nach Herstellerangaben und füllen ihn in den Wassertank.
- Schalten Sie das Gerät ein und verfahren Sie nach den Anwenderhinweisen des Entkalterherstellers. Betreiben Sie hierzu das Gerät ohne Kaffee.
- Wenn die Entkalkerflüssigkeit vollständig durch das Gerät gelaufen ist, schalten Sie das Gerät sofort ab.
- Nach Beendigung des Entkalkungsprozesses müssen Sie das Gerät zweimal mit der Maximalmenge Wasser ohne Kaffee betreiben, um Entkalkungsreste vollständig zu entfernen.
- Hinweis: Bei starker Verkalkung, wiederholen Sie den Entkalkungsvorgang.

Die folgenden Angaben sind Richtwerte, die sich auf einen täglichen Gebrauch im Haushalt beziehen.

| Härtebereich | Härte | Entkalkungsabstände |
|--------------|------------|---------------------|
| 1 weich | 0-7° dH | alle 6 Monate |
| 2 mittel | >7-14° dH | alle 3 Monate |
| 3 hart | >14-21° dH | alle 6 Wochen |
| 4 sehr hart | >21° dH | monatlich |

1° dH entspricht ca. 0,18 mmol/l Ca- und Mg-Ionen

Den Härtebereich in Ihrer Wohngegend können Sie beim zuständigen Wasserwerk oder der kommunalen Verwaltung erfragen.

Tropfprävention

Nach dem Entnehmen der Kanne verhindert ein Tropfstopp-Ventil, dass insgesamt 30 Sekunden lang kein Kaffee nachtropft.



HINWEIS!

Überprüfen Sie vor dem Anruf beim Kundendienst, ob Sie das Problem/den Fehler selbst beheben können. Informationen hierzu finden Sie im Abschnitt "FEHLERSUCHE". Wenn Sie das Problem/den Fehler nicht beheben können, rufen Sie bitte den Kundendienst: Bitte Modellnamen und die Seriennummer vor dem Anruf bereithalten. Diese Informationen können Sie aus dem TYPENSCHILD Ihre Gerätes entnehmen.

Service-Hotline (Deutschland)
07042 912 0 oder service@fakir.de

Fehlerbehebung

Das Gerät wurde auf jegliche Störungen geprüft.

| Fehler | Mögliche Ursache | Lösung |
|-------------------------------|--|--|
| Das Gerät funktioniert nicht. | Der Netzstecker nicht eingesteckt. Das Gerät ist nicht eingeschaltet. Es gibt keinen Strom aus der Steckdose. Elektrische Verkabelung beschädigt. | Stecken Sie den Stecker. Das Gerät einschalten. Versuchen Sie eine andere Steckdose. Bringen Sie das Gerät zur Reparatur. |

Wiederverwertung

Sollte die Lebensdauer des Geräts abgelaufen sein, schneiden Sie das Stromkabel durch und bringen Sie es in einen unbrauchbaren Zustand.

Entsorgen Sie das Gerät entsprechend der in Ihrem Land geltenden Umweltvorschriften.



Elektromüll sollte nicht mit normalem Abfall entsorgt werden.

Entsorgen Sie das Gerät in Abfallbehälter, die für Elektromüll vorgesehen sind.



Die Verpackungselemente des Geräts sind aus recyclefähigem Material hergestellt.

Entsorgen Sie diese in Recycling-Mülleimern



Das Produkt entspricht der WEEE-Richtlinie.

Transport

Um zu verhindern, dass das Gerät Transportieren Sie Ihr Gerät, wenn möglich, in Originalverpackung und/oder einem stabilen, gut gepolsterten Paket, um es beim Transport vor Schaden zu schützen.

Garantie

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Der Käufer / die Käuferin hat seinen / ihren allgemeinen Wohnsitz / Firmensitz in der EU und das Gerät ist bei einem Fachhändler mit Sitz in Deutschland gekauft worden.
2. Wir verpflichten uns, das Gerät bei für Sie kostenfreier Einsendung an uns kostenlos in Stand zu setzen, wenn es infolge Material- oder Montagefehler innerhalb von 24 Monaten (bei gewerblicher Nutzung sowie bei Verwendung zu selbständig beruflichen Zwecken innerhalb von 12 Monaten) schadhaft /mangelhaft und uns innerhalb der Garantiefrist gemeldet wurde. Voraussetzung für unsere Garantiepflicht ist stets eine sachgemäße Behandlung des Gerätes. Die Garantiefristen beginnen mit dem Kaufdatum.
3. Teile, die einer natürlichen Abnutzung unterliegen (z.B. Antriebsriemen, Akkus, Batterien, Bürsten, Filter), fallen nicht unter die Garantie.
4. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Eingriffe oder Reparaturen von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht autorisiert sind. Ferner dürfen weder fremde Ersatz oder Zubehörteile eingebaut werden.
5. Die Garantieleistung besteht vorzugsweise in der Instandsetzung bzw. im Austausch der defekten Teile. Reparaturen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene Großgeräte verlangt werden. Zum Nachweis der Garantieansprüche ist der Garantieschein und die Rechnung oder Kassenquittung des Händlers mit Kaufdatum beizufügen.
6. Sofern eine Reparatur erfolglos war und der Schaden bzw. Mangel auch nach einer Nachbesserung nicht beseitigt werden kann, wird das Gerät durch ein gleichwertiges ersetzt. Ist weder eine Reparatur noch ein Ersatz möglich, besteht das Recht auf Rückgabe des Gerätes und Erstattung des Kaufpreises. Im Falle eines Umtauschs oder Erstattung des Kaufpreises kann für die Zeit des Gebrauchs ein Nutzungsentgelt geltend gemacht werden.
7. Garantieleistungen bewirken keine Verlängerung der Garantiefrist und setzen auch keine neue Garantiefrist in Gang. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.
8. Die vertraglichen bzw. gesetzlichen Regelungen zur Mangelbeseitigung bleiben von den Garantiebestimmungen unberührt.

Gültig ab 1. Juli 2017

ENGLISH

| | |
|------------------------------------|----|
| About Using Instructions..... | 16 |
| Meanings of the Symbols | 16 |
| Liability | 16 |
| CE Declaration of Conformity | 16 |
| Intended Use | 17 |
| Unauthorised Use..... | 17 |
| Safety is Important | 19 |
| Safety Warnings | 19 |
| Unpacking..... | 21 |
| Introducing the Appliance | 22 |
| Technical Information..... | 22 |
| Before First Use | 23 |
| Troubleshooting | 24 |
| Recycling | 25 |
| Shipping..... | 25 |
| Guarantee..... | 26 |

Dear Customer,

We wish you to enjoy your product and thank you for choosing Fakir Hausgeräte which leads the way of innovative technologies.

We hope you to get the best out of Fakir Coffee Mine Coffee Maker produced with high quality and technology. Therefore, we kindly ask you to read this User Manual carefully before using the product for the first time and keep it safe for future reference.

About Using Instructions

These using instructions are intended for the smooth and safe use of the appliance. For your safety and that of others, please read the user manual carefully before using the appliance for the first time.

Meanings of the Symbols

Below symbols will be used throughout the user manual.



WARNING!

This symbol identifies hazards that could result in injury or death.



CAUTION!

This symbol identifies hazards that may lead to damage or malfunction to your product.



NOTE!

It emphasizes important and useful information in the user manual.

Liability

Fakir Hausgeräte GmbH does not assume any responsibility for any damage arising from the non-compliance with the instructions in this user manual, the repair of the appliance by anyone other than Fakir Authorised Service and the use of it for any purpose other than its intended use .

CE Declaration of Conformity

This appliance complies with the European Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility and Low Voltage Directive 2014/35/EU. The appliance bears the CE marking on the appliance type label.

Fakir Hausgeräte GmbH reserves the right to change the design and equipment.



Intended Use

Product model is designed for household use. It is not suitable for business or industrial use. In case of any failure arising from the unintended use, services provided by our authorised services shall be out of warrant coverage.

Unauthorised Use

In cases of unauthorised use specified below, the appliance may be damaged or cause injuries;

- This appliance should not be used by the people who are not mentally stable or who do not have enough information on how to use such appliances. Please do not allow these people to use the appliance.
- The appliance is not a toy. Therefore please do not allow children use the appliance and be more careful when using the appliance near the children.
- Keep such materials as plastic bags and cardboards used for packaging away from children. Otherwise they may harm themselves by swallowing them. Especially playing with packaging bags may cause danger of suffocation-swallowing.

**WARNING!**

- This device may be used by children aged 8 years and older and persons with a lack of physical, sensory or mental abilities, or with a lack of experience and knowledge, provided that they have been supervised or instructed for the safe use and that the hazards involved are understood by them.
- Children should not play with this appliance.
- Cleaning and maintenance of the appliance shall not be carried out by children without supervision.
- Keep the packing materials away from the children. Choking risk!
- Children younger than 3 years shall be kept away from the appliance if they are not supervised constantly.
- This appliance may be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, or with limited experience and/or knowledge, only under the supervision of a person responsible for their safety, or in accordance with the instructions of that person.
- Children shall be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance shall not be used for play.
- Children older than 3 years and younger than 8 years may switch the appliance on and off only if they are under supervision or are informed of the safe use of the appliance and if they understand the hazards that may be caused by the appliance. In this respect, it is a prerequisite for the appliance to be in normal usage position or that it is installed properly.
- Children older than 3 years and younger than 8 years should not plug the appliance to the electrical outlet, adjust the appliance and perform any cleaning or maintenance operations.
- The appliance shall not be used without supervision.



Safety is Important

- For your safety and that of others, please read the user manual carefully before using the appliance for the first time. Keep this manual in a safe place for future use.
- Below precautions should always be respected while using an electrical equipment. In order to prevent fire, electric shock and personal injuries;
- Before using the appliance, make sure your mains voltage agrees with the appliance voltage.
- The appliance is not a toy. Therefore please do not allow children to use the appliance and be more careful when using the appliance near your children.
- Before first use, check the appliance for damages and defects. If there is any malfunction or damage to the appliance, do not use the appliance and get in contact with Fakir Authorized Service.

Safety Warnings

When utilizing an electrical appliance, the precautions below shall always be taken in order to prevent fire, shock or personal injuries;

- Please read these instructions before using the appliance.
- Before operating, check that the mains voltage corresponds to the ratio of the appliance.
- Do not immerse the appliance into water or any other liquid.
- Wait for the appliance to cool down before cleaning.
- Do not unplug the appliance from the cord.
- Strict observance is required especially when the appliance will be used around children.
- Improper use may cause serious burns.
- Do not touch inside the glass carafe at any point other than the insulated handle. It might be very hot.
- Never place the appliance on hot surfaces.
- Do not operate the appliance with a damaged cord or plug. If the cable or the appliance is damaged, it shall be replaced by an authorized service or a similar qualified person to avoid causing

hazards.

- Do not allow the cable to dangle from the table or counter, or contact any hot surfaces.
- Do not use this product other than its intended use. The appliance is only suitable for household use.
- We do not accept any responsibility for damages that occur due to operation against these instructions or any other misuse.
- To prevent damage to the appliance, do not use any accessories other than those supplied with the appliance.
- Do not use the appliance outdoors.
- Carafe shall only be used with the coffee maker. Do not place it on the hob, do not try to re-heat it in this way or put it in a microwave oven.
- Do not place the carafe on a cool or moist surface while the it is hot.
- Do not use any appliance damaged if the carafe is broken or if the handle is loosened or damaged.
- Make sure that the filter is cooled down for cleaning.
- Do not fill its water tank any other substance than with cold water or descaler for cleaning.
- Do not move the appliance while the carafe is filled with hot water.
- Do not operate the appliance without the carafe.



CAUTION!

Please carefully read the safety rules and operation instructions in the user manual. Keep this user manual for future use.



Unpacking



Before first use, unpack the appliance and its accessories, and check them for damages and defects. If there is any malfunction or damage to the equipment, do not use the appliance and contact Fakir Authorised Service.

-Repairs shall be undertaken only by Fakir Authorised Service. Repairs which are performed improperly, or by unauthorised personnel may pose harm to the user.

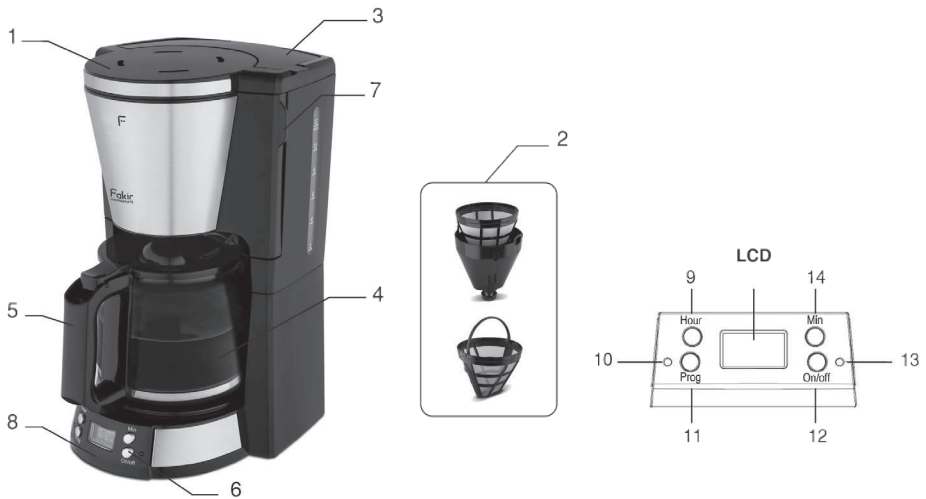
-Do not make a hole or a tear on the on/off switch.



WARNING!

Never use a defective appliance.

Introducing the Appliance



- 1. Water tank lid
- 2. Filter Holder and Filter
- 3. Water Tank
- 4. Glass Teapot
- 5. Handle
- 6. On/Off Button
- 7. Filter Chamber Opening Handle
- 8. Control panel
- 9. Clock hours
- 10. Brewing indicator
- 11. Program
- 12. On/Off
- 13. On/Off indicator
- 14. Clock minutes

Technical Information

Power : 1000 Watt
Voltage : 220-240V 50-60 Hz
Protection Class : I
Usage Life : 7 Year

Box contents

- Filter Coffee Machine
- User manual

Before First Use

- Remove all of the packaging materials inside and outside of the coffee maker.



How to Use?

- Open the Water Tank cover.
- Fill the water in the amount specified in the reservoir into the reservoir.
- Place the permanent filter to the filter holder. Alternatively, a size no. 4 paper coffee filter can be used.
- Fill coffee into the filter.
- Close the top cover.
- Put the teapot on the warming plate.
- Plug the coffee machine into the socket. 12:00 appears on the LCD. Press the On/Off button. The light indicator turns on and the device starts operating.
- You can stop brewing at any time by pressing the On/Off button.
- The Prog, Hour and Minute buttons are unusable during a brewing process.

Keep Warm Feature:

When the brewing function of the unit starts, heating plate is kept warm for 35-40 minutes until the unit is turned off. Then, the unit shall be turned off automatically. Keep the coffee maker off and unplug it from the outlet when you don't use the appliance.

Programming Feature

- Set the current time to 8:00 by pressing the clock button. Note: The time cycle is 24 hours.
- Press the Prog button once, the prog indicator flashes green.
- Set the automatic start time as you want by pressing the hour and minute buttons.
- Press the Prog button again, the Prog indicator lights up solid green. After a while, the LCD shows the current time.
- When the time is up, the On/Off button turns red and the device starts brewing.

Cleaning

- The most important issue to remember while you are cleaning your coffee maker is that it shall be unplugged during cleaning.
- Cleaning shall be performed when the coffee maker is cooled down.
- Always ensure that the power connections of the coffee maker are dry.
- Clean the coffee maker with a damp cloth. Do not use cleaning agents. Otherwise, it may pose a lethal risk and cause discolouration of the appliance.
- Ensure that the interior of the appliance and the power connections are completely dry during cleaning.

Descaling

- Regular descaling of the appliance is important for preserving its efficiency.
- The frequency of descaling operation shall vary as per your region.
- Descaling powders and tablets are commercially available in supermarkets and hardware stores.
- Pour the descaler and the water to the water reservoir to remove the scales on the appliance.

EN

- Operate the appliance without adding coffee. Leave 1 cup of water so that it shall drip into the carafe. Then, turn the appliance off.
- Keep the descaling fluid for 1 hour to ensure removal of scales.
- Turn the appliance on again to resume the procedure with the remaining descaling fluid.
- Operate the appliance twice or three times again with cold water and then rinse it.

The following data are guide values that refer to a daily use in the household.

| Hardness range | Hardness | Descaling intervals |
|----------------|------------|---------------------|
| 1 soft | 0-7° dH | Every 6 months |
| 2 medium | >7-14° dH | Every 3 months |
| 3 hard | >14-21° dH | Every 6 weeks |
| 4 very hard | >21° dH | Monthly |

1° dH corresponds to approximately 0.18 mmol/l Ca and Mg ions

You can inquire at your local water company or government to find out the hardness range in your neighbourhood.

Prevention of Dripping

1. The lever shall move upwards when you remove the carafe.
2. When the lever moves upwards, the on/off valve (inside the machine) shall be turned off automatically.
3. Coffee will not drip from the valve for 30 seconds.

Automatic Power-off

1. When the water tank runs out of water
2. The appliance shall switch to the heating mode.
3. The appliance shall cut off power automatically after 35 seconds
4. When the appliance cuts the power off, the user shall bring the switch to “off position”
5. The steps described below shall be followed before operating the appliance on the next operation.
 - Ensure that the switch is “off”
 - Add water to the water reservoir
 - Add granule coffee to the filter.
 - Place the glass carafe to the appliance
 - Turn the switch on.



NOTE!

Before calling the customer services, check if you can fix the problem/error by yourself. For this purpose, please see the "TROUBLESHOOTING" section. If you cannot solve the problem/error, please call the customer services. Before calling please make ready the model name and product serial number. You can find this information on the TYPE LABEL of your product.

Service Hotline (Germany)
07042 912 0 or service@fakir.de

Troubleshooting

Your appliance is processed via Quality Control against any malfunction.

| Fault | Possible Cause | Solution |
|-----------------------------|---|--|
| Appliance does not operate. | Appliance is unplugged. Appliance is not turned on. There's no power in the socket. Power cord is damaged. | Plug the appliance. Turn on the appliance. Try another outlet. Take the appliance to a service. |

Recycling

If the service life of the appliance expires, cut the power cord and make it unusable. According to the applicable laws in your country, throw the appliance into the waste bins identified specially for such appliances.



Electrical waste should not be disposed of with regular waste. Throw the appliance into waste bins designated for electrical waste.



The packaging elements of the appliance are made of recyclable materials. Throw them into suitable recycling bins.



The appliance complies with WEEE Regulation.

Shipping

Carry the appliance in the original package or a similar, well-padded package to prevent damage to the appliance.

Guarantee

We offer a warranty under the following conditions for this appliance:

1. Your reseller's residential address / company address shall be located in the EU or the appliance shall be purchased from an authorized reseller in Germany.
2. We guarantee to ensure that you may send the appliance to us free of charge and to repair the faults which have been reported within 24 months due to material or assembly errors that occur within 24 months (12 months for industrial and professional uses). Proper use of the appliance is a prerequisite for fulfilling the warranty obligation. The warranty period begins with the date of sale.
3. Parts included in natural wear parts (drive belt, batteries, brushes, filters) are not covered under warranty.
4. Warranty claims shall be void in case of intervention or repair by persons who are not authorized us. In addition, aftermarket spare parts or accessories shall not be installed.
5. Warranty service consists of repair or replacement of defective parts. Onsite repairs may only be requested for fixed large appliances. In order to document warranty claims, it is necessary to present the invoice or voucher with the date of purchase.
6. If the repair operation fails and the fault or defect can not be remedied after service, the appliance shall be replaced with an equivalent appliance. If a repair or replacement is not possible, you are entitled the right to return the appliance and to demand a refund of the sales value of the appliance. A fee may be requested for the period of use in case of a request for an exchange or refund of the sales value.
7. Warranty services do not cause an extension of the warranty period or start of a new warranty period. The warranty period for the parts installed inside the appliance ends with the end of the total warranty period of the appliance.
8. Contractual or statutory clauses for repair of faults remain in effect regardless of warranty terms.

Applies as of July 1st, 2017

TÜRKÇE

| | |
|-------------------------------------|----|
| Kullanım Talimatları Hakkında | 28 |
| Sembollerin Anlamı | 28 |
| Sorumluluk | 28 |
| CE Uygunluk Deklarasyonu | 28 |
| Kullanım Alanı | 29 |
| Yetkisiz Kullanım | 29 |
| Güvenlik Önemlidir | 31 |
| Güvenlik Uyarıları | 31 |
| Kutuyu Açma | 33 |
| Cihaz Tanıtımı | 34 |
| Teknik Bilgiler | 34 |
| İlk Kullanımdan Önce | 35 |
| Sorun Giderme | 36 |
| Geri Dönüşüm | 37 |
| Sevk | 37 |

Değerli Müşterimiz,

Ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı diler, inovatif teknolojilere imza atan Fakir Hausgeräte'yi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş Fakir Coffee Mine Kahve Makinesi'nden en iyi verimi almanızı arzu ediyoruz. Bu yüzden ürünü kullanmadan önce bu Kullanım Kılavuzu'nu dikkatlice okumanızı ve ileride gerekli olabileceğinden saklamanızı rica ederiz.

Kullanım Talimatları Hakkında

Bu kullanma talimatı cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için düzenlenmiştir. Kendi güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz.

Sembollerin Anlamı

Bu kullanım kılavuzunun içerisinde aşağıdaki sembolleri göreceksiniz.



UYARI!

Bu işaret yaralanma ya da ölümlle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.



DİKKAT!

Bu işaret ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.



NOT!

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.

Sorumluluk

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkabilecek her türlü hasar ve cihazın Fakir Yetkili Servisleri dışında farklı bir yerde tamir ettirilmesi ile kendi alanı dışında kullanılması durumunda, Fakir Hausgeräte GmbH sorumluluk kabul etmez.

CE Uygunluk Deklarasyonu

Bu cihaz Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk ve 2014/35/EU Gerilim Direktifleri'ne tamamen uygundur. Bu ürün cihaz tip etiketinde CE işaretine sahiptir. Fakir Hausgeräte GmbH tasarımsal ve donanımsal değişiklik haklarını saklı tutar.



Kullanım Alanı

Ürün modeli ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım ile üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

Yetkisiz Kullanım

Aşağıda belirtilen yetkisiz kullanım durumlarında, cihaz zarar görebilir ya da yaralanmaya yol açabilir;

- Bu cihaz akli dengesi yerinde olmayan kişilerin ya da bu tip cihazları kullanmak için yeterli bilgisi olmayan kişilerin kullanması için uygun değildir. Bu tip kişilerin cihazı kullanmasına kesinlikle izin vermeyiniz.
- Cihaz bir oyuncak değildir. Bundan dolayı çocukların bu cihazı kullanmalarına izin vermeyiniz ve cihazı çocukların yanında kullanırken daha dikkatli olunuz.
- Paketin içinden çıkan, poşet ve karton gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Aksi takdirde çocuklar bu maddeleri yutmak suretiyle kendilerine zarar verebilirler, özellikle ambalaj poşetleri ile oynamaları boğulma-yutma riski oluşturabilir.

**UYARI!**

- Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılmışsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar bu cihazla oyun oynamamalıdır.
- Cihaz temizliği ve bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Ambalaj folyolarını, çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi!
- 3 yaşından küçük çocuklar, şayet sürekli gözetim altında değillerse, cihazdan uzak tutulmalıdırlar.
- Bu cihaz, (çocuklar dahil) sınırlı fiziksel, algısal veya zihinsel yetilere veya tecrübeye ve/veya bilgiye sahip kişilerce, sadece onların güvenliğinden sorumlu bir kişinin denetiminde veya cihazın nasıl kullanılacağı hususunda bu kişinin talimatları doğrultusunda kullanılabilir.
- Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak amacıyla gözetim altında tutulmalıdırlar.
- Cihazlar, oyun amacıyla kullanılmamalıdırlar.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihazı sadece gözetim altındalarsa veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmişlerse ve cihaz sebebiyle oluşabilecek tehlikeleri anlamışlarsa, cihazı açıp kapatabilirler. Bu hususta cihazın normal kullanım konumunda bulunuyor olması veya kurulmuş olması ön koşul teşkil eder.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihaz fişini elektrik prizine takmamalı, cihazı ayarlamamalı, cihazın temizlik ve bakımı ile ilgili bir işlem uygulamamalıdır.
- Cihaz denetimsiz şekilde kullanılmamalıdır.



Güvenlik Önemlidir

- Kendi güvenliğiniz ve diğerlerinin güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz. Bu kılavuzu ilerideki kullanımlar için güvenli bir yerde saklayınız.
- Elektrikli bir cihaz kullanılırken, aşağıdaki önlemler her zaman alınmalıdır. Yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları engellemek için;
- Cihazı kullanmadan önce, şebeke voltajınız ile cihazın voltajının uyumlu olduğundan emin olunuz.
- Cihaz bir oyuncak değildir. Bundan dolayı çocukların cihazı kullanmalarına izin vermeyiniz ve cihazı çocuklarınızın yanında kullanırken daha dikkatli olunuz.
- İlk kullanımdan önce cihazı hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

Güvenlik Uyarıları

Elektrikli bir cihaz kullanılırken, yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları engellemek için; aşağıdaki önlemler her zaman alınmalıdır;

- Cihazı kullanmadan önce bu yönergeleri okuyunuz.
- Çalıştırmadan önce ana elektrik şebekesi voltajının cihazın oranı ile uyumlu olduğunu kontrol ediniz.
- Cihazı su ya da başka bir sıvı içerisine daldırmayınız.
- Temizlikten önce cihazın soğumasını bekleyiniz.
- Cihazın fişini kablodan çekerek çıkartmayınız.
- Özellikle çocukların olduğu zamanlarda cihaz kullanılırken yakın gözetim gerekmektedir.
- Cihazın doğru kullanılmaması ciddi yanıklara neden olabilir.
- Yalıtılmış kulp dışında cam demliği içine dokunmayınız. Çok sıcak olabilir.
- Cihazı sıcak yüzeylere kesinlikle yerleştirmeyiniz.
- Cihazı zarar görmüş kablo ya da fişle çalıştırmayınız. Kablo ya da cihaz zarar görmüşse yetkili, servis ya da benzer kalifiye bir kişi

tarafından tehlike yaratmaktan kaçınmak için değiştirilmelidir.

- Kablonun masa ya da tezgah üstüne sarkmasına ya da herhangi bir sıcak yüzeyle temasına engel olunuz.
- Bu ürünü asıl kullanım amacı haricinde kullanmayınız. Cihaz sadece evde kullanım için uygundur.
- Bu yönergedeki belirtilenler ya da diğer herhangi bir yanlış kullanım sonucunda meydana gelebilecek hasarlardan dolayı yükümlülük kabul edilmez.
- Cihazın zarar görmesini engellemek için cihaz ile birlikte sağlanan aksesuarlardan farklı bir aksesuar kullanmayınız.
- Cihazı dışarıda kullanmayın.
- Demlik sadece kahve makinesi ile birlikte kullanılır. Ocağın üstüne koymayınız, bu şekilde yeniden ısıtmayı denemeyiniz ya da mikrodalga fırın içerisine koymayınız.
- Demlik sıcakken serin ya da nemli bir yüzeye koymayınız.
- Demlik kırıkken ya da kulp zayıf veya zarar görmüşse ürünü kullanmayınız.
- Temizlik için filtrenin soğuduğundan emin olunuz.
- Su haznesini soğuk su veya temizlik için kireç çözücü haricinde başka bir şey ile doldurmayınız.
- Cihazı demlik sıcak su ile doluyken hareket ettirmeyiniz.
- Demlik yokken cihazı çalıştırmayınız.

**DİKKAT!**

Kullanma kılavuzunuzda yazılı olan güvenlik kurallarını ve kullanma talimatlarını dikkatlice okuyunuz. Bu kullanma kılavuzunu ilerideki kullanımlar için saklayınız.

Kutuyu Açma



İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız, hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

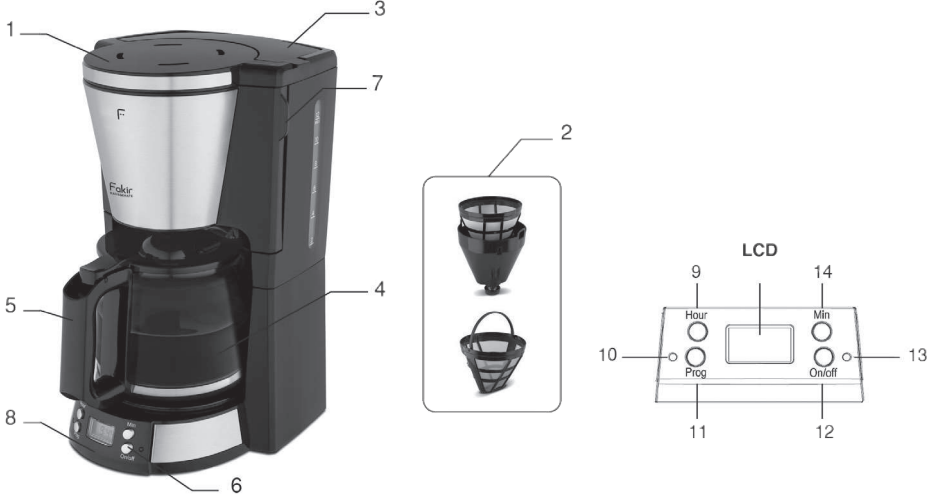
- Tamir işlemleri kesinlikle Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır. Düzgün olarak yapılmayan ve yetkisi olmayan kişilerce yapılan tamir işlemleri kullanıcı için zarara sebep olabilir.
- Cihazınızın açma-kapama tuşunun bulunduğu kısma delik veya yarık açmaya çalışmayınız.



UYARI!

Kesinlikle hatalı, kusurlu bir ürünü kullanmayınız.

Cihaz Tanıtımı



1. Su haznesi kapağı
2. Filtre tutucusu ve filtre
3. Su tankı
4. Cam demlik
5. Tutma sapı
6. Açma/Kapama düğmesi
7. Filtre haznesi açma tutamağı
8. Kontrol panel

9. Saat
10. Demleme göstergesi
11. Program
12. Açık/Kapalı
13. Açık/Kapalı göstergesi
14. Dakika

Teknik Bilgiler

- Güç : 1000 Watt
Voltaaj : 220-240V 50-60 Hz
Koruma Sınıfı : I
Kullanım Ömrü : 7 Yıl

Kutu içindekiler

- Filtre Kahve Makinesi
- Kullanım kılavuzu ve Garanti belgesi

İlk Kullanımdan Önce

- Kahve makinesinin içinde ve dışındaki tüm ambalaj malzemelerini çıkartınız.



Nasıl Kullanılır?

- Su haznesi kapağını açınız.
- Hazne içersinde belirtilen miktar kadar suyu hazneye doldurunuz.
- Daimi filtreyi filtre tutucusuna koyunuz.
- Filtreye kahve doldurunuz.
- Üst kapağı kapatınız.
- Demliği ısınma plakasına koyunuz.
- Kahve makinesinin fişini prize takınız. LCD ekranda 12:00 görünür. Açma/Kapama tuşuna basınız. Işıktaki gösterge yanacak ve cihaz çalışmaya başlayacaktır.
- İsteddiğiniz zaman Açma/Kapama tuşuna basarak demlemeyi durdurabilirsiniz.
- Demleme işlemi sırasında Prog, Saat ve Dakika tuşları geçersizdir.

Sıcak Tutma Özelliği :

Cihazın demleme özelliği başladıktan sonra, ısıtma plakası cihaz kapanıncaya kadar 35-40 dakika boyunca sıcak kalmaktadır. Ardından otomatik olarak cihaz kapanacaktır. Kahve makinesini kullanmadığınız zaman kapalı konumda tutup fişini prizden çekiniz.

Programlama Özelliği

- Saat tuşuna basarak güncel saati 8:00 olarak ayarlayınız. Not: Zaman döngüsü 24 saattir.
- Prog tuşuna bir kez basın, prog göstergesi yeşil renkte yanıp söner.
- Saat ve dakika tuşlarına basarak otomatik başlama saatini istediğiniz gibi ayarlayın.
- Prog tuşuna tekrar basın, Prog göstergesi sürekli yeşil renkte yanar. Bir süre sonra LCD ekran geçerli saati gösterir.
- Süre dolduğunda Açma/Kapama düğmesi kırmızı renkte yanacak ve cihaz demlemeye başlayacaktır.

Temizlik

- Kahve makinesinin temizliğinin yapılması sırasında hatırlanacak en önemli unsur temizlik sırasında fişin takılı olmamasıdır.
- Temizlik kahve makinası soğuduğunda yapılmalıdır.
- Kahve cihazının elektrik bağlantılarının kesinlikle kuru olduğundan daima emin olunuz.
- Kahve makinesinin temizliğini nemli bir bezle yapınız. Temizlik malzemeleri kullanmayınız. Aksi takdirde hayati tehlike yaratabilir ve cihazın renginde bozulma meydana gelebilir.
- Temizlik esnasında cihazın iç tarafının ve elektrik bağlantı parçalarının tamamıyla kuru olduğundan emin olunuz.

Kireç Temizliği

- Cihazın düzenli aralıklarla kirecinin temizlenmesi verimliliğinin devamının sağlanması açısından önemlidir.
- Kireç temizliğinin sıklığı yaşadığınız bölgeye göre değişecektir.
- Kireç temizleyici tozlar ve tabletler süpermarket ve nalbur dükkanlarında bulunabilir.
- Cihazdaki kirecin çözülmesi için kireç çözücü ve suyu su haznesinin içine dökünüz.

TR

- Cihazı içinde kahve olmadan çalıştırınız. Demliğin içine gidecek şekilde 1 fincana eşit miktarda bırakınız. Daha sonra makineyi kapatınız.
- Kireç çözücü sıvıyı kirecin çözülmesi için 1 saat bekletiniz.
- Kalan kireç çözücü sıvıyla işleme devam etmek için cihazı tekrar çalıştırınız.
- Cihazı soğuk suyla iki ya da üç kere daha çalıştırarak durulayınız.

Damlama Engelleme

1. Cam demliği çektiğinizde, kol yukarı hareket edecektir.
2. Kol yukarı hareket ettiğinde (makinenin içindeki) açma/kapama valfi otomatik olarak kapanacaktır.
3. Kahve valften 30 saniye boyunca damlamayacaktır.

Otomatik Kapanma

1. Su tankında su bittiğinde
2. Makine ısıtma moduna geçecektir
3. 35 saniye içinde makine otomatik olarak gücü kesecektir
4. Makine gücü kestiğinde, kullanıcının açma /kapama düğmesinin 'kapalı konuma' getirmesi gerekir.
5. Bir sonraki kullanımda, makineyi kullanmadan önce aşağıdaki adımlar izlenmelidir:
 - Açma /Kapama düğmesinin "kapalı" konumda olduğundan emin olun
 - Su haznesine su ekleyin
 - Filtreye kahve tozu ekleyin
 - Cam demliği makineye yerleştirin
 - Açma/Kapama düğmesini açın.



NOT!

Müşteri hizmetlerini aramadan önce sorunu/hatayı kendiniz düzeltip düzeltemeyeceğinizi kontrol ediniz. Bu amaçla lütfen "SORUN GİDERME" bölümüne bakınız. Sorunu/hatayı çözemiyorsanız, lütfen müşteri hizmetlerini arayınız. Aramadan önce lütfen model adını ve ürün seri numarasını yanınızda hazır tutunuz. Bu bilgileri ürününüzün TİP ETİKETİ üzerinde bulabilirsiniz.

Yardım Hattı: 07042 912 0
veya service@fakir.de (Almanya)



Sorun Giderme

Cihazınız herhangi bir arızaya karşı kalite kontrolden geçirilmiştir.

| Hata | Muhtemel Sebebi | Cözüm |
|-------------------|--|--|
| Cihaz Çalışmıyor. | Fiş prize takılı değil. Cihaz açık değil. Prizden elektrik gelmiyor. Elektrik kablosu zarar görmüş. | Fişi prize takınız. Cihaz açınız. Farklı bir priz deneyiniz. Cihazı tamire götürünüz. |

Geri Dönüşüm

Cihazın kullanım ömrünün bitmesi halinde, elektrik kablosunu keserek kullanılmayacak hale getiriniz.

Ülkenizde mevcut bulunan yasalara göre, bu tür cihazlar için özel olarak belirlenmiş çöp kutularına cihazı bırakınız.



Elektriksel atıklar, normal çöplerle birlikte atılmamalıdır.

Cihazı elektriksel atıklar için belirlenmiş çöp kutularına atınız.



Cihazın paketleme elemanları geri dönüşüme uygun maddelerden üretilmiştir. Bunları geri dönüşüm çöp kutularına atınız.

Cihaz AEEE Yönetmeliğine uygundur.

Sevk

Cihazın, orijinal ambalajında veya zarar görmesini önlemek için, iyi ve yumuşak pakette taşınması gerekmektedir.

РУССКИЙ

| | |
|---|----|
| О руководстве по эксплуатации..... | 40 |
| Значения символов | 40 |
| Ответственность | 40 |
| Декларация соответствия CE | 41 |
| Сфера использования..... | 41 |
| Несанкционированная эксплуатация | 41 |
| Безопасность является важным фактором | 43 |
| Предупреждения о безопасности | 43 |
| Вскрытие упаковки | 45 |
| Описание прибора | 46 |
| Техническая информация | 46 |
| Перед первой эксплуатацией | 47 |
| Устранение неисправностей | 48 |
| Утилизация..... | 49 |
| Транспортировка..... | 49 |

Уважаемый покупатель,

Желаем вам пользоваться вашим изделием в самые лучшие дни, благодарим вас за выбор **Fakir Hausgeräte**, являющейся инициатором многих видов инновационных технологий.

Желаем вам получить максимальную выгоду от кофеварки **Coffee Mine Fakir**, изготовленного высококачественно и по высоким технологиям. Поэтому, прежде чем использовать продукт, мы просим вас внимательно прочитать это Руководство пользователя и сохранить его, так как это может понадобиться в будущем.

О руководстве по эксплуатации

Руководство по эксплуатации предназначено для правильной и безопасной работы устройства. Для соблюдения собственной безопасности и безопасности окружающих просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед включением прибора.

Значения символов

В этом руководстве используются следующие символы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Этот знак указывает на опасности, которые могут привести к ранениям или смертельному исходу.



ОСТОРОЖНО!

Данный символ указывает на опасность, которая может привести к повреждению или сбоям в работе изделия.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Указывает на важную и полезную информацию в руководстве пользователя.

Ответственность

«Fakir Hausgeräte GmbH.» не несет ответственности за всякого рода повреждения, которые могут возникнуть в результате несоблюдения данного руководства и в случаях его эксплуатации вне рамок его использования после ремонта вне сервисных центров Fakir.



Декларация соответствия CE

Данное изделие произведено в соответствии со стандартами ЕС (2014/30/EU) «Электромагнитная совместимость» и «Директива о низком напряжении» (2014/35/EU). Данный прибор имеет символ CE на заводской табличке.

Fakir Hausgeräte GmbH оставляет за собой право вносить изменения в дизайн и оснащение изделий.

Сфера использования

Модель изделия предназначена для домашнего использования. Она не предназначена для рабочего и промышленного применения. Гарантия не распространяется на обслуживание изделия, поврежденного в результате несанкционированного использования.

Несанкционированная эксплуатация

В случаях нижеуказанной несанкционированной эксплуатации устройству может быть нанесен вред и такая эксплуатация может привести к травмам;

- Это устройство не пригодно для использования лицами с ограниченными умственными способностями или лицами, не обладающими достаточными знаниями для использования подобных устройств. Ни в коем случае не допускайте такие лица к использованию устройства.
- Изделие не является игрушкой. Поэтому не разрешайте детям играть с изделием и соблюдайте осторожность при эксплуатации рядом с детьми.
- Храните вдали от детей такие упаковочные материалы, как картон и пакеты. В противном случае, дети могут нанести себе вред, проглотив части. Игра с упаковочными пакетами может привести к удушью-заглатыванию.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Устройством не могут пользоваться дети младше 8 лет, люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или люди, которые не умеют обращаться с данным устройством, до тех пор, пока они не получат все необходимые инструкции по использованию данного устройства или будут осуществлять пользование устройством под присмотром ответственных лиц.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с изделием.
- Запрещается выполнение очистки и повседневного обслуживания прибора детьми без наблюдения взрослых .
- Держите пластмассовую пленку вдали от детей. Опасность удушья!
- Дети младше 3 лет должны находиться вдали от устройства, если они не находятся под постоянным наблюдением взрослых.
- Разрешается использование данного изделия детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, только если они находятся под наблюдением взрослых или были проинструктированы в отношении безопасного использования изделия и поняли связанные с этим опасности.
- Дети должны находиться под присмотром взрослых, во избежание игры с изделием.
- Изделие не предназначено для игры.
- Разрешается включение и выключение данного изделия детьми старше 3 и младше 8 лет, только если они находятся под наблюдением взрослых или были проинструктированы в отношении безопасного использования изделия и поняли связанные с этим опасности. Непременным условием в данной ситуации является правильная установка компонентов изделия и нахождение в соответствующем положении.
- Запрещается подключение изделия к источнику электропитания, разбор его компонентов и выполнение очистки и обслуживания



Безопасность является важным фактором

- Для соблюдения собственной безопасности и безопасности окружающих просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед включением прибора. Сохраните данное руководство для последующего обращения.
- При эксплуатации электрических устройств всегда следует принимать следующие меры. Для того, чтобы предотвратить пожар, поражение электрическим током и телесные ранения;
- Перед использованием прибора убедитесь, чтобы напряжение сети было совместимо с напряжением прибора.
- Изделие не является игрушкой. Поэтому не разрешайте детям им пользоваться и будьте внимательны при использовании устройства рядом с детьми.
- Перед первой эксплуатацией проверьте устройство на наличие повреждений и неисправностей. Если в устройстве имеются какие-либо неисправности или повреждения, не используйте его и обратитесь в авторизованный Сервисный Центр Fakir.

Предупреждения о безопасности

Следующие меры предосторожности всегда должны быть соблюдены при использовании электрического прибора, во избежание возникновения пожара, поражения электрическим током и для предотвращения травм;

- Перед эксплуатацией изделия внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя.
- Перед эксплуатацией изделия проверьте, соответствует ли напряжение сети напряжению, указанному на заводской табличке изделия.
- Не погружайте прибор в воду или любые другие жидкости.
- Оставьте изделие для остывания.
- Не тяните за кабель при отключении прибора от устройства питания.

- Не оставляйте прибор без присмотра во время его работы, особенно при нахождении детей рядом с ним.
- Неправильное использование устройства может вызвать серьезные ожоги.
- Не прикасайтесь к внутренней стороне стеклянного чайника, за исключением специальной ручки. Может быть очень горячим.
- Не располагайте устройство на горячих поверхностях.
- Никогда не пользуйтесь изделием с поврежденными шнуром, штепсельной вилкой или другими поврежденными частями. Если шнур, штепсельная вилка или части изделия являются неисправными, для предотвращения какого-либо вреда, из следует заменить на новые в авторизованном сервисном центре Fakir.
- Избегайте свисания шнура со стола или столешницы и препятствуйте контакту прибора с горячими поверхностями.
- Не используйте прибор в других целях, кроме указанных. Устройство пригодно для использования в бытовых условиях.
- Компания Fakir не несет ответственности в случае использования изделия не по назначению.
- Во избежание неисправностей следует использовать аксессуары, идущие в комплектации с данным устройством.
- Не следует пользоваться устройством не в бытовых условиях.
- Заварочный чайник может использоваться только вместе с кофе машиной. Не ставьте на плиту, не пытайтесь повторно нагревать или ставить в микроволновую печь.
- Не ставьте горячий заварочный чайник на холодную или влажную поверхность.
- Не используйте устройство в случаях, если заварочный чайник имеет трещины, или ручка ослаблена.
- Перед чисткой убедитесь, что фильтр остыл.
- Не наполняйте контейнер для воды ничем, кроме холодной воды или средства для удаления накипи.
- Не перемещайте прибор, когда заварочный чайник наполнен горячей водой.
- Не включайте устройство без заварочного чайника.



ОСТОРОЖНО!

Внимательно прочитайте правила безопасности и инструкции по эксплуатации, указанные в настоящем руководстве. Храните настоящее руководство по эксплуатации для дальнейшего использования.

Вскрытие упаковки



Перед первым использованием выньте устройство и аксессуары из коробки, проверьте их на наличие повреждений и неисправностей. Если в изделии имеются какие-либо неисправности или повреждения, не используйте его и обратитесь в авторизованный

сервисный центр Fakir.

- Ремонтные работы должны проводиться только авторизованным сервисным центром Fakir. Неправильно проведенные ремонтные работы, выполненные посторонними лицами могут послужить причиной неисправностей.

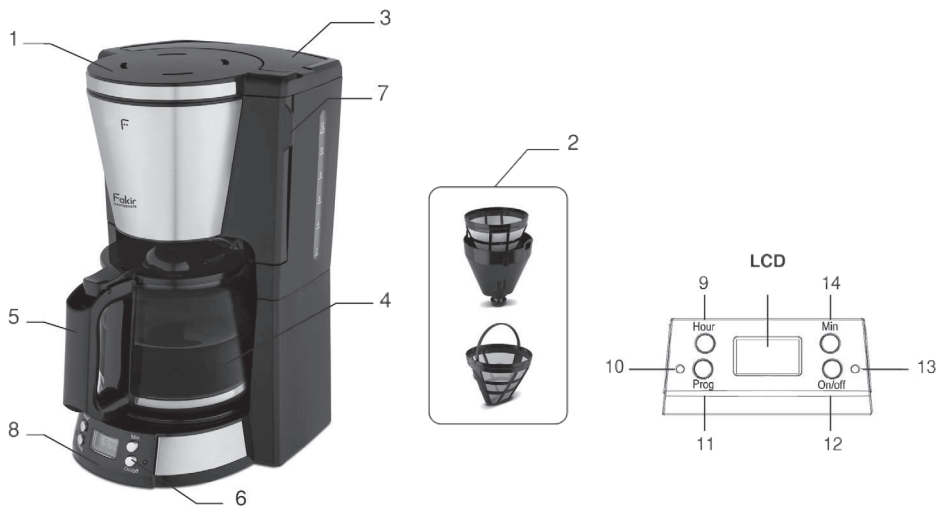
- Не пытайтесь проделать отверстия или щель на кнопке включения/выключения устройства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не используйте дефектный, неисправный прибор.

Описание прибора



1. Крышка резервуара для воды
2. Держатель фильтра и фильтр
3. резервуар для воды
4. стеклянный чайник
5. ручка
6. Оп - кнопка выключения
7. Ручка открытия камеры фильтра
8. Панель управления

9. Час
10. Индикатор заварки
11. Программа
12. Включение/выключение
13. Индикатор включения/выключения
14. Минута

Техническая информация

Мощность : 1000 Вт
 Напряжение : 220-240 В/50-60 Гц
 Класс защиты : I
 Срок службы : 7 лет

Содержимое коробки

- Фильтр-кофемашина
- Руководство пользователя и гарантийный талон

Перед первой эксплуатацией

- Удалите весь упаковочный материал изнутри и снаружи кофеварки.



Как использовать?

- Откройте крышку бака для воды.
- Залейте в камеру воду в количестве, указанном в камере.
- Поместите постоянный фильтр в держатель фильтра.
- Заполните фильтр кофе.
- Закройте верхнюю крышку.
- Ставим чайник на нагревательную тарелку.
- Включите кофемашину в розетку. На ЖК-дисплее появится 12:00. Нажмите кнопку включения/выключения. Загорится индикаторная лампа и машина начнет работать.
- Процесс заваривания можно остановить в любой момент, нажав кнопку включения/выключения.
- Кнопки Prog, Saat и Dakika (Программа, Час и Минута) недействительны в процессе заваривания.

Функция сохранения тепла:

После запуска функции заваривания, нагревательная пластина устройства остается горячей в течение 35-40-х часов. После чего устройство отключится автоматически. Когда вы не пользуетесь кофемашинной, держите ее выключенной и вынимайте вилку из розетки.

Функции программирования

- Установите текущее время на 8:00, нажав кнопку часов. Примечание: Временной цикл составляет 24 часа.
- Нажмите кнопку Prog один раз, индикатор программы замигает зеленым цветом.
- Установите необходимое время автоматического запуска, нажимая кнопки часов и минут.
- Нажмите кнопку Prog еще раз, индикатор программы загорится зеленым цветом. Через некоторое время на ЖК-дисплее отобразится текущее время.
- По истечении времени кнопка включения/выключения станет красной, и машина начнет заваривание.

Очистка

- Перед чисткой убедитесь в том, что шнур кофеварки отключен от розетки.
- Следует проводить чистку кофеварки после ее полного остывания.
- Убедитесь, что все электрические соединения кофеварки являются сухими.
- Очистить кофемашину слегка влажным лоскутом материи. Не используйте чистящие средства. В противном случае устройство может нести опасность для жизни, и может произойти искажение цветов.
- Во время чистки убедитесь, что внутренняя часть прибора и электрические соединения полностью сухие.

Очистка от накипи

- Очистка устройства от накипи через регулярные промежутки времени имеет

важное значение для обеспечения дальнейшей эффективности его работы.

- Частота чистки от накипи будет варьироваться в зависимости от места Вашего проживания.
- Порошки и таблетки для чистки накипи могут быть найдены в супермаркетах и хозяйственных магазинах.
- Для удаления накипи бросьте средство в контейнер с водой.
- Включите кофемашинку без кофе. Добавьте 1 чашку средства для удаления накипи. После выключите кофемашинку.
- Для удаления накипи подождите 1 час.
- Затем снова включите устройство для продолжения удаления оставшейся накипи вместе с водой.
- Промойте устройство еще 2 или 3 раза холодной водой.

Защита от капель

1. Когда вы потянете стеклянный кофейник, ручка поднимется вверх.
2. Когда ручка поднимается (внутри машины), клапан включения / выключения автоматически закрывается.
3. В течение 30 секунд кофе подаваться не будет.

Автоматическое отключение

1. Когда вода заканчивается в резервуаре
2. Прибор войдет в режим нагревания
3. В течение 35 секунд полностью отключится
4. Когда прибор отключится, пользователь должен перевести переключатель в положение «выключено».
5. При следующем использовании нужно следовать шагам, указанным ниже:
 - Убедитесь, что переключатель в положении «выключено»
 - Добавьте воды в резервуар
 - Добавьте молотого кофе в фильтр
 - Поставьте стеклянный кофейник на место
 - Включите переключатель.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Попытайтесь устранить проблему / ошибку самостоятельно перед обращением в службу поддержки клиентов.

Для этого обратитесь к главе “УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ” . Если вы не можете устранить проблемы, обратитесь в Службу поддержки клиентов. Перед тем, как позвонить, держите имя модели и серийный номер изделия наготове. Данная информация содержится на заводской табличке устройства. Линия для консультации: 07042 912 0 или service@fakir.de (Германия)



Устранение неисправностей

Изделие прошло проверку качества по всем видам неисправностей.

| Ошибка | Возможная причина | Решение |
|---------------------|--|--|
| Прибор не работает. | Штепсельная вилка не включена в розетку. Прибор не включен. В сети нет электрического напряжения. Поврежден сетевой шнур. | Включите штепсельную вилку в розетку. Включите изделие. Попробуйте подключить к другой розетке. Отправьте изделие в ремонт. |

Утилизация

В случае окончания срока службы прибора, отрежьте его электрический кабель и приведите в состояние непригодности.

Согласно действующим в нашей стране законам, такие устройства следует выбрасывать в специальные мусорные контейнеры.



Запрещена утилизация электрических отходов вместе с бытовыми.

Утилизируйте электрические отходы в специально отведенные для этого мусорные ящики.



Упаковочный материал прибора изготавливается из вторично перерабатываемых материалов. Их следует выбрасывать в контейнеры для вторично перерабатываемых отходов.

Прибор соответствует требованиям директивы АЕЕЕ.

Транспортировка

Для предотвращения повреждения устройства его следует транспортировать в мягком и прочном пакете и собственной упаковке.

| | |
|----|--------------------------------------|
| 52 | حول ارشادات الاستخدام |
| 52 | معاني الرموز |
| 52 | المسؤولية |
| 52 | بيان المطابقة CE للمواصفات الأوروبية |
| 52 | مجالات الاستخدام |
| 53 | الاستخدام غير المصرح به |
| 54 | السلامة هامة للغاية |
| 54 | تحذيرات الأمن والسلامة |
| 55 | فتح الصندوق |
| 56 | التعريف بالجهاز |
| 56 | البيانات التقنية |
| 57 | قبل الاستعمال الأول |
| 58 | حل المشاكل |
| 59 | إعادة التدوير |
| 59 | الإرسال |

عملينا العزيز؛

نشركك على اختيار منتجات **Fakir Hausgeräte**.

تم صنع ماكينة القهوة **Fakir Coffee Mine** بتكنولوجيا وجودة عالية ونتمنى أن تحصل منها على أفضل كفاءة. ولذلك نرجو قراءة دليل الاستخدام بدقة قبل البدء في استخدام الجهاز، والاحتفظ به للرجوع إليه مستقبلياً إذا تطلب الأمر ذلك.

حول إرشادات الاستخدام

تم إعداد هذه الإرشادات من أجل استخدام الجهاز بشكل صحيح وآمن. يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل تشغيل الجهاز حفاظاً على سلامتكم.

معاني الرموز

يمكنك رؤية الرموز الواردة أدناه في دليل الاستخدام هذا.



تحذير!

توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى الإصابة أو الوفاة.



إنتبه!

توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى تعرض الجهاز لأي ضرر.



ملاحظة

توضح البيانات الهامة والمفيدة التي يحتوي عليها دليل الاستخدام.

المسؤولية

شركة **Fakir** للمنتجات الكهربائية المنزلية، غير مسؤولة عن الأعطال التي قد تتشكل في المنتج بسبب عدم اتباع التعليمات الواردة في دليل الاستخدام، أو تصليح وصيانة الجهاز في مكان غير خدمات **Fakir** المعتمدة، أو استخدام الجهاز لأغراض غير المصمم لأجلها. ش.م. لا تقبل المسؤولية.

بيان المطابقة **CE** للمواصفات الأوروبية

تم تصميم وانتاج هذا الجهاز بما يتوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي 2014/30/EC، والجهد 2014/35/EC. يحتوي هذا الجهاز على إشارة **CE** في ملصق نمط الجهاز. تحتفظ شركة **Fakir** بحقوق التعديلات في التصميم والمكونات.

مجالات الاستخدام

لقد تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي. هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام في أماكن العمل والمنشآت الصناعية. وأي عطل قد يظهر نتيجة الاستخدامات المخالفة، فسيتم التعامل مه خارج نطاق الضمان من قبل الخدمة المعتمدة ل **Fakir**.

الاستخدام غير المصرح به

- قد تؤدي الاستخدامات الغير مصرح بها والموضحة في أدناه إلى تعرض الجهاز للضرر أو حدوث إصابات؛
- هذا الجهاز غير مناسب لاستخدام الأشخاص الذين يعانونه من اضطرابات عقلية أو الذين ليس لديهم خبرة كافية حول طريقة التعامل معه. ولذلك يرجى عدم السماح لهؤلاء الأشخاص باستخدام الجهاز.
- الجهاز ليس لعبة. ولهذا يجب ألا يسمح للأطفال باللعب به, والحذر أثناء استخدامه بالقرب منهم.
- يجب إبعاد الأكياس أو ورق الكارتون المتواجد داخل العلبة عن متناول الأطفال. بخلاف ذلك, فقد يقوم الأطفال بإبتلاعها, مما يؤدي إلى حدوث مخاطر جسيمة.



تحذير!

- يمكن استخدام الجهاز بواسطة الأطفال ابتداء من سن 8 وما فوق, أو أصحاب الإعاقة البدنية والعقلية, أو من ليس لديهم معلومات كافية؛ وذلك إذا أعطيت لهم تعليمات حول استخدام الجهاز بشكل آمن, وتم التأكد من إدراكهم للخطر الذي قد يحدث.
- يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز.
- يجب ألا تتم عملية تنظيم أو صيانة أو إصلاح المنتج عن طريق الأطفال, ما لم يكونوا تحت مراقبة ومتابعة.
- احتفظ بفلاتر الكربون بعيداً عن متناول الأطفال. خطر الإختناق!
- يجب إبعاد الأطفال أقل من 3 سنوات عن الجهاز قدر الإمكان, ما لم يكونوا تحت رقابة ومتابعة مستمرة.
- هذا الجهاز لم يصمم من أجل استخدامه بواسطة الأشخاص محدودي القدرات الذهنية والبدنية والعقلية أو الأشخاص عديمي الخبرة والتجربة (بما في ذلك الأطفال) إلا في حالة متابعتهم وإعطائهم كافة التعليمات المتعلقة بطريقة الاستخدام الآمن للجهاز وإدراكهم للمخاطر, بما في ذلك الأطفال.
- يجب الاحتفاظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال لضمان عدم عبثهم به.
- لا يجب استخدام الجهاز كأداة للعب واللهو.
- بالنسبة للأطفال أكبر من 3 سنوات وأصغر من 8 سنوات, يجب أن يكون استخدامهم للمنتج تحت رقابة ومتابعة أو في حالة تزويدهم بمعلومات عن أمن وسلامة الجهاز وإدراكهم للمخاطر التي قد تنتج عن الجهاز يمكنهم فتحه وإغلاقه. وفي هذه الحالة يشترط أن يكون المنتج في وضعية الاستخدام العادي ومجهز للاستخدام.
- لا يجب أن يتعامل الأطفال أكبر من 3 سنوات وأقل من 8 سنوات مع المقبس الكهربائي للجهاز أو ضبط وإعداد الجهاز أو عمل إجراءات التنظيف والإصلاح والصيانة.
- لا يجب استخدام الجهاز بدون رقابة أو متابعة.

السلامة هامة للغاية

- يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل تشغيل الجهاز حفاظاً على سلامتكم. يرجى الاحتفاظ بدليل الاستخدام في مكان آمن للرجوع إليه في أي وقت.
- يجب اتخاذ التدابير التالية أثناء استخدام أي جهاز كهربائي. لتجنب الحراق أو خطر الصدمة الكهربائية أو الإصابات الشخصية،
- قبل البدء في استخدام الجهاز، يجب التأكد من مطابقتها فولطيته من فولطية الشبكة الكهربائية في المنزل.
- الجهاز ليس لعبة. ولهذا يجب ألا يسمح للأطفال باللعب به، والحذر أثناء استخدامه بالقرب منهم.
- أكد من عدم وجود أي تلف أو عطل بالجهاز قبل استخدامه. في حالة وجود أي خلل أو عطل، يرجى عدم استخدام الجهاز، والتواصل مع خدمة عملاء Fakir.

تحذيرات الأمان والسلامة

- يجب اتخاذ التدابير اللازمة لتجنب حدوث حريق أو إصابات حسدية أو صدمات كهربائية أثناء استخدام الجهاز.
- يرجى قراءة هذه التوضيحات قبل استخدام الجهاز.
- تأكد من توافق فولطية الشبكة الكهربائية الرئيسية مع الجهاز قبل تشغيله.
- لا تغمس الجهاز في الماء أو أي سائل آخر.
- انتظر حتى تبرد حرارة الجهاز قبل البدء في عملية التنظيف.
- من فضلك لا تخرج قابس الفُرن من مقبس الكهرباء عن طريق جذب السلك.
- يجب متابعة الجهاز باستمرار أثناء استخدامه بجوار الأطفال.
- قد يؤدي استخدام الجهاز بشكل خاطئ إلى حدوث إصابات خطيرة.
- استخدم المقبض العازل للإسماك ولا تلمس الإناء الزجاجي. قد يكون الإناء ساخن للغاية.
- لا تضع الجهاز على الأسطح الساخنة.
- لا تشغل الجهاز بالكابل أو المقبس الذي تعرض لأي تلف أو ضرر. في حالة تلف الكابل أو الجهاز، يجب استبداله من قبل الخدمة المعتمدة أو شخص مؤهل لتجنب الخطر.
- لا تسمح بتدلي الكابل من فوق الطاولة أو تلامسه مع الأسطح الساخنة.
- لا تستخدم هذا المنتج لغير الغرض المحدد له. هذا الجهاز مناسب للاستخدام المنزلي فقط.
- لا يتم قبول المسؤولية عن الأضرار التي قد تحدث نتيجة لما هو مذكور في هذه التعليمات أو أي سوء استخدام آخر.
- لا تستخدم الجهاز بأي ملحقات غير المقدمة مع الجهاز، وذلك لمنع تعرض الجهاز لأي ضرر.
- لا تستخدم الجهاز بالخارج.
- يستخدم الإناء مع ماكينة القهوة فقط. لا تحاول وضع المنتج على الفرن أو تسخينه مرة أخرى على هذا النحو، أو وضعه داخل فرن الميكروويف.
- لا تضع إناء القهوة على أسطح رطبة بينما يكون ساخن.

- لا تستخدم المنتج إذا كان الإناء مكسورًا أو المقبض ضعيف أو تالف.
- تأكد من أن الفلتر بارد للتنظيفه.
- لا تملأ خزان المياه بأي شيء آخر غير الماء البارد أو مزيج الترسيبات للتنظيف.
- لا تحرك الجهاز أثناء امتلاء الإناء بالماء الساخن.
- لا تقم بتشغيل الجهاز بدون الإناء.

تنبيه



يجب قراءة دليل الاستخدام بشكل دقيق. يجب الاحتفاظ بهذا الدليل للرجوع إليه في وجود ضرورة لذلك مستقبلياً.

فتح الصندوق

أخرج الجهاز وملحقاته من الصندوق، وتأكد من عدم وجود أي تلف أو عطل بها. في حالة وجود أي خلل أو عطل، يرجى عدم استخدام الجهاز، والتواصل مع خدمة عملاء Fakir.



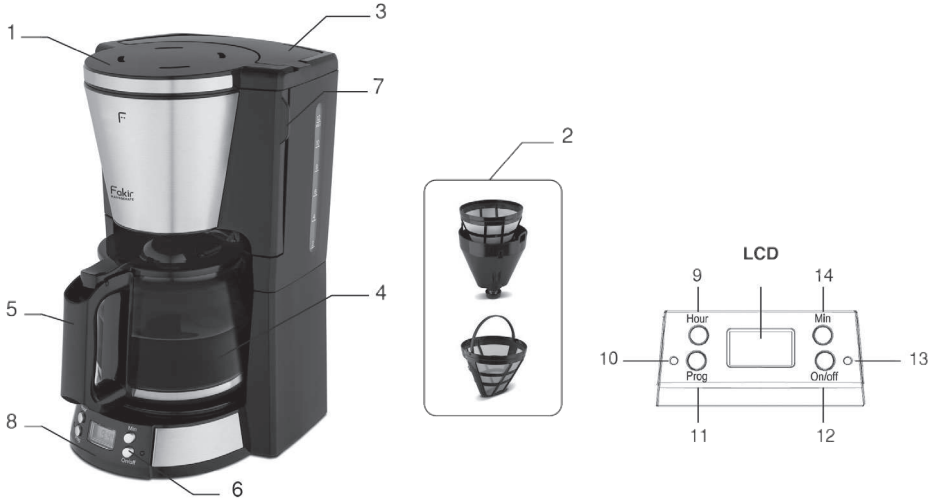
يجب إصلاح الجهاز بواسطة خدمة Fakir المعتمدة فقط. حيث ان الإصلاح الغير صحيحة قد تسبب أضرار لا يحمد عقباها. لا تحاول فتح ثقب أو شق في مكان زر التشغيل والإغلاق.

تحذير!



يجب عليك عدم استخدام أي آلة تحتوي على خلل.

التعريف بالجهاز



1. طء خزان المياه
2. امل الفلتر والفلتر
3. خزان مياه
4. إبريق شاي زجاجي
5. مقبض
6. تشغيل - إيقاف زر
7. مقبض فتح غرفة المرشح

8. لوحة التحكم
9. الساعة
10. مؤشر التقطير
11. البرنامج
12. التشغيل/الإيقاف
13. مؤشر التشغيل/الإيقاف
14. الدقيقة

البيانات التقنية

- الاستطاعة : 1000 واط
 الجهد الكهربائي بالفولت: 220-240 فولت 50-60 هرتز
 فئة الحماية : I
 العمر الافتراضي : 7 سنوات

محتويات الغلاف:

- ماكينة قهوة فلتر
- دليل المستخدم وشهادة الضمان

قبل الاستعمال الاول

قم بإزالة جميع مواد التغليف داخل وخارج ماكينة القهوة.

كيف يستخدم الجهاز؟

افتح غطاء خزان المياه..
املاً الماء بالمقدار المحدد في الحجرة في الغرفة.
ضع الفلتر الدائم في المصفاة.
ضع القهوة في الفلتر.
اغلق الغطاء العلوي.
ضع إبريق الشاي على لوحة التدفئة.
ضع قابس ماكينة القهوة في المقبس. يظهر 12:00 على شاشة LCD. اضغط على زر التشغيل/الإيقاف. سيتم تشغيل المؤشر المضاء وسيبدأ الجهاز في العمل.
يمكنك إيقاف تقطير القهوة في أي وقت بالضغط على زر التشغيل / الإيقاف.
لا تعمل أزرار البرنامج والساعة والدقيقة أثناء عملية التقطير.

ميزة الحفاظ على الدفء:

بعد بدء خاصية التقطير، ستبقى لوحة التسخين المعدنية ساخنة لمدة 35-40 دقيقة حتى يغلق الجهاز. وعقب ذلك، سيغلق الجهاز تلقائياً. عند عدم استخدام ماكينة القهوة، ضعها في وضع إيقاف التشغيل وافصلها من المقبس.

خاصية البرمجة

اضبط الوقت الحالي على 8:00 بالضغط على زر الساعة. ملاحظة: الدورة الزمنية 24 ساعة.
اضغط على زر البرنامج مرة واحدة، وسيومض مؤشر البرنامج باللون الأخضر.
اضبط وقت التشغيل التلقائي كما تريد بالضغط على أزرار الساعة والدقيقة.
اضغط على زر البرنامج مرة أخرى، ويضيء مؤشر البرنامج باللون الأخضر الثابت. بعد فترة، ستعرض شاشة LCD الوقت الحالي.
وعندما يحين الوقت، سيحول زر التشغيل / الإيقاف إلى اللون الأحمر وسيبدأ الجهاز في التقطير.

التنظيف

يجب فصل القابس من المقبس أثناء تنظيف ماكينة القهوة.
يجب إجراء التنظيف بعد أن تبرد ماكينة القهوة.
تأكد دائماً من أن التوصيلات الكهربائية لماكينة القهوة جافة تماماً.
نظف ماكينة القهوة بقطعة قماش مبللة. لا تستخدم مواد التنظيف. بخلاف ذلك، قد تكون تشكل خطورة وقد يحدث تغير في لون الجهاز.
تأكد من جفاف الجزء الداخلي من الجهاز والموصلات الكهربائية تماماً أثناء التنظيف.

تنظيف الرواسب

يعد تنظيف راسب الجهاز بانتظام أمراً مهماً للحفاظ على كفاءته.
يعتمد مدى تكرار إزالة الترسبات الكلسية على المنطقة التي تعيش فيها.
يمكن العثور على مساحيق وأقراص إزالة الترسبات في متاجر السوبر مركت ومتاجر الملحقات.
اسكب محلول إزالة الترسبات والماء في خزان المياه لإذابة الرواسب في الجهاز.
قم بتشغيل الجهاز دون وجود قهوة بداخله. اترك كمية تساوي كوباً واحداً داخل الإناء. ثم أغلق الماكينة.
اترك سائل إزالة الترسبات الكلسية لمدة ساعة ليذيب الرواسب.
أعد تشغيل الجهاز لمواصلة العملية مع سائل إزالة الترسبات المتبقية.
اشطف الجهاز بتشغيله بالماء البارد مرتين أو ثلاث مرات أخرى.

منع التقطير

1. عندما تسحب الإناء الزجاجي، يتحرك الذراع لأعلى.
2. عندما يتحرك الذراع لأعلى (داخل الجهاز) سيغلق صمام التشغيل / الإيقاف تلقائيًا.
3. لن تقطر القهوة من الصمام لمدة 30 ثانية.

الإغلاق التلقائي

1. عند نفاذ الماء من الخزان
2. ستتحول الماكينة إلى وضع التسخين
3. سيتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا في غضون 35 ثانية
عند انقطاع التيار عن الماكينة، يجب على المستخدم وضع المفتاح إلى «وضع الإيقاف».
4. للاستخدام التالي، يجب اتباع الخطوات التالية قبل استخدام الجهاز:
 - تأكد من أن المفتاح في وضع «إيقاف التشغيل»
 - أضف الماء إلى الخزان
 - أضف القهوة إلى الفلتر
 - ضع الإناء الزجاجي في الماكينة
 - اضغط لتشغيل المفتاح.

ملاحظة



حاول البحث عن سبب العطل قبل الاتصال بخدمة العملاء.
ومن أجل ذلك، أنظر إلى قسم "حل المشكلات". وإذا لم تتمكن من حل المشكلة، يرجى الاتصال بخدمة العملاء. يجب تحضير الاسم والرقم التسلسلي للمنتج قبل الإتصال. ويمكنك إيجاد هذا البيانات على ملصق الجهاز. خط الاستعلام:

حل المشاكل

تم فحص الجهاز من ناحية الجودة، لتجنب أي تلف أو خلل.

| خطأ | السبب المحتمل | الحل |
|----------------|---|--|
| الجهاز لا يعمل | القابس غير متصل بالكهرباء الجهاز مغلق لا يوجد تيار كهربائي قادم من المقبس. تلف الكابل الكهربائي. | وصّل القابس بمقبس الكهرباء. قم بتشغيل الجهاز استخدام مقبس آخر أرسل الجهاز للصيانة |

إعادة التدوير

في حالة إنتهاء العمر الافتراضي للجهاز، قم بإعاقه استخدامه مرة أخرى من خلال قطع الكابل الكهربائي. يرجى وضع هذا الجهاز في صناديق القمامة المحددة بشكل خاصة لمثل هذه النوع من الأجهزة، وفقاً للقوانين السارية في دولتكم.

لا يجب إلقاء المخلفات الكهربائية مع المخلفات العادية.
يجب وضع هذا الجهاز في صناديق القمامة المخصصة للمخلفات الكهربائية.
لقد تم إنتاج غلاف الجهاز من مواد مناسبة لإعادة التدوير. من فضلك ألقِ الغلاف في صناديق القمامة المخصصة لإعادة التدوير.



مطابق للائحة المخلفات الكهربائية والإلكترونية.

الإرسال

يجب حمل الجهاز في غلافه الأصلي أو في غلاف بحالة جيدة حتى لا يتعرض للضرر.



Fakir Hausgeräte GmbH

Industriestraße 6 D-71665 Vaihingen / Enz

Postfach 1480 D-71657 Vaihingen / Enz

Tel.: +49 7042 / 912-0

Fax: +49 7042 / 912-360

www.fakir.de

info@fakir.de



© 2023 Fakir Hausgeräte GmbH
Rights to make changes are reserved.

Subject to revision

92 83 994 - 0307

